

2024 中研院藝文活動提案

演出名稱|寶島思想起

提案單位|臺灣李棠華雜技團

立案地址|新北市新店區百忍街 50 巷 2 弄 12 號 3 樓

聯絡地址|新北市板橋區中正路 435 號

聯絡電話|02-29679719

一、節目名稱 ： 寶島思想起

二、企劃構思：

揉合台灣人文風情與多領域表演元素之《寶島思想起》，各段落單元包含：農村、原民、廟會等意象，再加以雜技、舞蹈、歌唱…串聯全場，全場節目既富有經典風韻、更有活躍極致，同時也精彩營塑「美麗寶島」的多元族群、多元文化與多元融合的繽紛豐采。

三、演出說明：(節目全長約 80 分鐘)



1.序曲演唱：農村曲

透早著出門，天色漸漸光…

歌者演唱農村曲，帶領觀眾進入早期臺灣農村意象中…

2.第一段：農村舞桐花



◆本段演出融和台灣農家耕作與客家採茶的情景，細妹仔農閒之餘唱山歌歡欣起舞，純樸的農家青年也來湊熱靠鬥才藝，青年男女的情愫隨之滋長，細妹仔嬌羞的容顏映在空中飛舞的桐花上…



◆農村曲與客家音樂為背景樂，展現農村風格舞蹈、農家青年男女比才藝(雜技)、客家花布轉毯、特技肢體演出。













3.轉場演唱：高山青

歌者演唱高山青，帶領觀眾宛若身置臺灣壯麗高山的原民聚落

4.第二段：金色山林

◆旭日昇，美麗島嶼上傳來曠野山林的歌聲與舞動的聲音，夾雜部落居民的禱念，豐年祭典正在蒼綠的山谷進行。

◆以舞蹈、特技體操與疊羅漢，展現原鄉原民風情。













5.轉場演唱

歡欣鼓舞的廟會歌曲演唱，帶領觀眾進入早期臺灣廟會的情境。

6.第三段：豐采寶島





◆不分族群、不分原民或新住民，共同開墾、為生活打拼，族群融合，寶島豐衣足食，時逢廟會慶典，祈祝國泰民安。

◆呈現旗舞、變臉、三太子、疊高椅、疊羅漢等民間廟會之熱鬧繽紛。









四、演出及現場工作陣容

雜技演員 10 名(含特殊技藝/高空高椅演員)、變臉技藝 1 名、歌者 1 名、及編導、舞監、crew 2 名、前台控管 1 名、報到處 2 名。

五、宣傳管道

1. 社群平台及網頁

臺灣李棠華雜技團 FB 粉絲專頁雖為初創，但可連動相關團隊含：新象創作劇團 FB 粉絲專頁與 Instagram、新心劇團 FB 粉絲專業。

另將於相關團隊-新象創作劇團官網設立台灣李棠華雜技團專頁及本次演出介紹與公告。

2. 藝文網站宣傳

包含國藝會、文化部、表演藝術聯盟等藝文網頁活動登錄宣傳。

3. 文宣寄發

印製海報及傳單，寄發校園及圖書館張貼公告或提供民眾索取。

六、演出參考影片

https://youtu.be/7Y4JXnjo_mQ

寶島思想起 2020 錄影剪輯 12 分鐘

https://youtu.be/XJUtYcDABFA

寶島思想起 2020 錄影剪輯 1 分鐘

七、經費預算

預算細目	金額	預算說明
編導費	20,000	節目整排編導費(含戲劇表現、舞蹈、雜技)
演出費	156,000	共 12 名表演者之演出費及排練費
工作費	38,000	舞監 1、crew 2、前台行政 3 名之工作費
企劃費	50,000	節目介紹、海報、節目單、網路平台圖文等之相關編輯、設計、印製及宣傳工作
服裝道具維護	20,000	現有服裝道具整理維護
燈光音響租借	55,000	使用場館設施器材及電力,僅租借補充不足之器材及技術操控費用(如場館設施充裕，本項可刪減器材)
交通運輸	24,000	演職員交通及道具運輸費
相關雜支	25,000	演出當日餐飲、演職人員員保險、管銷雜支等
總計	388,000	NT$

註：本節目可依活動需求規模協議調整預算、編制、內容。

八、演出單位簡介





縱使獎牌刻字已經模糊，陳舊的照片已經泛黃，那璀璨的年代卻不曾斑駁，
曾經萬人空巷、曾經歡聲雷動、曾經寫下一頁頁光輝的國民外交史，
耀眼的技藝之光，留在永遠的紀錄裡，
雜技大師-李棠華。

臺灣李棠華雜技團

◆團隊簡介

當年的李棠華雜技團(特技團)宛若祥龍，成為中華民國文化外交的代表意義。

盛極一時，人們說起國慶表演，必會提起李棠華特技團，在民國 50-80 年代，率團出訪世界各國，所到之處萬人空巷，就連當地國家元首、官員也看得熱情忘我，為中華民國臺灣寫下一頁頁光輝璀璨的國民外交史…。這些是「李棠華特技團」以及李棠華大師開班傳授畢生所學的「中華民俗技藝訓練中心」所寫下的歷史，而李棠華三個字，也成為臺灣「特技團」、「特技團」、「綜藝團」的代名詞，之後更被譽為臺灣特技之父、國寶級雜技大師。

隨著李棠華大師年歲漸高，風華暫隱。但技藝的傳習並未因此而中斷，當年扮演國民外交重要角色的那群孩子們，已經成長，部份仍在雜技界繼續發揚傳續，與李棠華大師一起殷殷企盼雜技藝術的發光發熱。

《臺灣李棠華雜技團》團長王光華，就是當年中華民俗技藝訓練中心的學生，也是李棠華大師的嫡傳弟子，在學成畢業之後與師兄弟共創雜技團隊(即新象創作劇團)，致力於雜技的傳承與創新，李棠華大師也一直關心著團隊的發展

，民國 99 年，高齡 86 歲的李棠華大師，出面呼籲政府重視雜技藝術，並且重出江湖擔任新象創作劇團藝術指導，期能在有生之年，再為雜技之傳續奉獻心力，並諄諄囑咐弟子王光華承啟雜技傳習與創新之重任。李棠華大師於民國 105 年仙逝，王光華未忘恩師所囑，除了努力經營劇團、發表更多創作以外，在民國 112 年《臺灣李棠華雜技團》正式立案，期恩師之名與其致力於雜技藝術發展之精神永存。

《臺灣李棠華雜技團》承襲大師經典技藝，期能繼續維存發揚，也將拓展傳統雜技的發展領域，結合跨域及現代化藝術多面向發展，冀望經典承載時代年輪永流傳。



◆傳奇一生-李棠華

李棠華先生出生湖南益陽，祖居漢口，家族是當時漢口的遊樂場「漢口新市場」的大股東，八歲時因為好玩，拜在潘玉喜名下學藝，潘家八兄妹是長江一帶最有名的雜技好手，自此之後李棠華便未離開技藝界。潘玉喜後來帶著這個唯一的徒弟遊歷，足跡踏遍南美洲、紐西蘭、澳洲、菲律賓…等地。



1945年，李棠華先生在上海成立棠華技術團、少壯技術團，演出邀約不斷，紅極一時，直到1949年5月才帶著團員來臺，並在臺灣各地、海外駐演，聲名首屈一指。之後，李棠華先生在臺灣成立《中華民俗技藝訓練中心》，招收了一群臺灣的孩子們，展開了雜技的傳習訓練，因為成果斐然，「李棠華」三字逐漸成為臺灣「雜耍團」、「綜藝團」的代名詞。



除了國家慶典一定會見到李棠華先生帶領學生演出的陣仗，1960年~1980年代更經常率團代表中華民國出訪，行跡遍及30餘國，所到之處喝采與掌聲響徹雲霄，不僅民眾喜歡，就連當地國家元首、官員也看得熱情忘我，於是李棠華先生為中華民國打下成功的國民外交基礎。



在此同時，李棠華先生率團出訪演出經常受到對岸打壓，但李棠華先生往往不懼威脅，堅持在許多重要演出場合懸掛我中華民國國旗，對攏聚僑心貢獻良多，對僑界華人來說，李棠華率團出訪是國家級的盛事，也因此『愛國藝人』之稱不脛而走。

李棠華技藝團在民國1990年併入復興劇校，成為今日臺灣戲曲學院綜藝團的前身。此後由教育體系來延續雜技的香火，作育英才無數，並影響延伸爾後東西融合的新馬戲藝術。隨著李棠華先生年歲漸高，遂暫隱風華，然而，一生奉獻予雜技的李棠華大師，在86歲高齡再度出現在螢光幕前，不僅大聲疾呼重視雜技傳承與創新，更擔任嫡傳弟子“王光華”所創立的“新象創作劇團”藝術指導，年邁的大師經常到排練場看著團練，念茲在茲都是雜技傳承。



李棠華先生與民間雜技結緣超過80個年頭，見證臺灣民間雜技的興盛、沒落，以及現在的馬戲藝術轉型，堪稱「臺灣特技之父」，在臺灣民間雜技史上貢獻卓著，為劇壇典範，民國105年因病辭世後，獲頒總統褒揚令，傳奇故事暫畫休止符。但雜技藝術的傳承發揚卻是永不止歇，李棠華大師的精神也讓世人傳頌、懷念。

(註：李棠華大師生前將珍藏資料、文物、獎牌及勳章等物，交予嫡傳弟子王光華(即新北市立案團隊-新象創作劇團團長)，王光華團長為緬懷恩師及傳承遺志，於112年重新立案「臺灣李棠華雜技團」，期能承啟大師遺願)。

參考影片：
華視新聞雜誌<特技之父 李棠華>專輯
https://youtu.be/L3sC3Be6f6A

參考附件：美國愛德荷洲頒訂<李棠華雜技團日>

美國愛德荷州頒訂
《李棠華雜技團日》



The Office of the Governor

Executive Department
State of Idaho
Boise

Proclamation

WHEREAS, the State of Idaho and the Republic of China have had a sister-state relationship since June 11, 1984; and

WHEREAS, the President of the Republic of China has supported furthering that relationship and has become a true friend of Idaho; and

WHEREAS, the Republic of China has graciously sent the Lee Tang-Hwa Chinese Acrobatic Troupe of Taipei, Republic of China, to perform in honor of Idaho's Centennial celebration; and

WHEREAS, it is fitting that we honor these performers for their outstanding talents and efforts to forge good relations between our two governments;

NOW, THEREFORE, I, CECIL D. ANDRUS, Governor of the State of Idaho, do hereby proclaim June 7 and 8, 1989, to be

LEE TANG-HWA CHINESE ACROBATIC TROUPE DAYS

in Idaho, and I encourage Idahoans to take this opportunity to attend these performances in Coeur d'Alene on June 7 and Boise on June 8 and learn more of our sister-state's culture.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and caused to be affixed the Great Seal of the State of Idaho, at Boise, the Capital, the fifth day of June, in the year of our lord nineteen hundred eighty-nine, and of the Independence of the United States of America the two hundred thirteenth, and of the Statehood of Idaho the ninety-ninth.

CECIL D. ANDRUS
GOVERNOR

BY THE GOVERNOR:

PETE T. CENARRUSA
SECRETARY OF STATE

Celebrate IDAHO 1890 CENTENNIAL 1990

Cecil D. Andrus州長信函如下：

自1984年6月11日起中華民國臺灣省與美國愛達荷州即結為姊妹省/州。為紀念彼此之間真摯地情誼，中華民國總統特派李棠華雜技團前往愛達荷州為慶賀美國建國百年專場演出。他們卓越的才華與傑出的表現，更加鞏固了兩國之間的情誼。

我Cecil D. Andrus為愛達荷州州長特訂1989年6月7、8日為愛達荷州李棠華雜技團日。並誠邀本州州民把握此一良機於上述日期前往觀賞他們精彩的表演，藉此更加了解我們姐妹省/州的文化。

團隊立案證明

新北市演藝團體登記證

新北文藝字第 1120629113N 號

查　王光華　依照本市演藝團體輔導及管理要點規定申請演藝團體『臺灣李棠華雜技團』登記經核相符，准予登記

此證



團體名稱：臺灣李棠華雜技團
負 責 人：王光華
團　　址：新北市新店區百忍街 50 巷 2 弄 12 號 3 樓
演藝類別：雜技
核准立案登記日期：112 年 4 月 11 日
其　　他：
一、演藝團體不得經營與立案宗旨無關之業務。
二、應於每年 12 月 25 日前，將登記證及演職員名冊送新北市政府文化局查驗。

局長 [illegible]

中 華 民 國 112 年 4 月 11 日